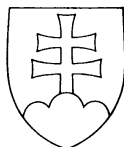


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
**odbor integrovaného povoľovania a kontroly**  
Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 633/OIPK-167/06-Bk/371710105

Bratislava  
30.01.2006



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5. a bod 7., písm. b) bod 3. a podľa § 17 ods.1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **v y d á v a**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e,**

ktorým **povoľuje vykonávanie činností v prevádzke**  
**„Výroba spojkového obloženia“**  
Strojárska 2, 917 02 Trnava  
okres Trnava

**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

obchodné meno: ZF SACHS Slovakia, a.s.  
sídlo: Strojárska 2, 917 02 Trnava  
IČO: 362 34621

Prevádzka je umiestnená na pozemkoch v katastrálnom území Trnava na parcelách KN č. 8602,8598/163, ktoré sú vo vlastníctve prevádzkovateľa.

Prevádzka bola povolená a uvedená do trvalého užívania

- hala 05 (SO 1) – Mestom Trnava, kolaudačným rozhodnutím zn. OŽP – 1611/4/Ká, zo dňa 02.06.2004,

- vonkajší sklad (objekt 021) – Mestom Trnava, kolaudačným rozhodnutím zn. OŽP – 3145/4/Ká, zo dňa 21.07.2004.

## I. Údaje o prevádzke

### A. Zaradenie prevádzky

#### 1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti:

a) Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:

**6.7 Prevádzky na povrchovú úpravu látok, predmetov alebo výrobkov používajúce organické rozpúšťadlá, najmä vykonávajúce apretáciu, potlač, pokovovanie, odmasťovanie, vodovzdornú úpravu, úpravu rozmerov, farbenie, čistenie alebo impregnáciu so spotrebou organického rozpúšťadla väčšou ako 150 kg za hodinu alebo väčšou ako 200 t za rok.**

**NOSE-P: 107.01**

b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

#### 2. Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia:

Prevádzka je podľa zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia a vyhlášky MŽP č. 706/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov

a) veľkým zdrojom znečisťovania ovzdušia:

kategória 6.99.1 Ostatné priemyselné technológie, výroby a zariadenia v nadväznosti na kategóriu 2.99 Ostatné priemyselné výroby a spracovania kovov,

b) stredným zdrojom znečisťovania ovzdušia:

1.1.2 Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom v MW  $\geq 0,3$ .

#### 3. Zaradenie do systému environmentálneho manažérstva:

Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001.

### B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

#### 1. Charakteristika prevádzky

Činnosť v prevádzke „Výroba spojového obloženia“ (ďalej len „prevádzka“) sa začala v roku 2004 – 1. etapa. V rámci rozšírenia výroby – 2. etapa sa zvýši produkcia spojových obložení (ďalej len „obloženie“) o 2 150 000 ks / rok, zavedie sa výroba predtým dovážaného materiálu – impregnovanej priadze S-188 a zavedie sa príprava predtým nakupovaných hotových kaučukových zmesí PM-24 a PM-21. Ukončenie činnosti v prevádzke nie je dlhodobou plánované.

Prevádzka je umiestnená v oplotenom areáli ZF SACHS Slovakia a.s., ktorý je súčasťou priemyselnej zóny na južnom okraji krajského mesta Trnava.

Projektovaná kapacita výroby v prevádzke je 3 500 000 ks / rok obložení, z toho pri použití materiálu – impregnovanej priadze S-102 je 1 000 000 ks / rok obložení a pri použití materiálu – impregnovanej priadze S-188 je 2 500 000 ks / rok obložení pri projektovanej spotrebe organického rozpúšťadla xylénu 376,50 t / rok.

## 2. Opis prevádzky

### a) Prevádzka je rozčlenená na stavebné objekty a prevádzkové súbory:

#### ▪ SO 1 – Hala 05

PS 1.1 Príprava suchého vlákna (suchej priadze)

PS 1.2 Príprava kaučukovej zmesi

PS 1.3 Príprava impregnačnej hmoty

PS 1.4 Príprava nasýteného vlákna

PS 1.5 Príprava polotovarov obloženie – PS 1.5.1 Navíjanie, PS 1.5.2 Lisovanie,  
PS 1.5.3 Zarovnávanie, PS 1.5.4 Vypaľovanie

PS 1.6 Obrobňa obloženia – PS 1.6.1 Brúsenie, PS 1.6.2 Vŕtanie, PS 1.6.3 Čistenie,  
PS 1.6.4 Impregnácia, PS 1.6.5 Značenie

PS 1.7 Vzduchotechnické zariadenia

PS 1.8 Pripojenie energetických médií – PS 1.8.1 Elektroinštalačné rozvody, pripojenia  
strojov a zariadení, PS 1.8.2 Potrubné rozvody, PS  
1.8.3 Zdravotechnika

#### ▪ SO 2 – Technický prístavok k hale 05

PS 2.1 Chemické laboratórium a skúšobňa

#### ▪ Objekt 021 – Vonkajší sklad

PS 1.1 Sklad chemických látok

PS 1.2 Navažovanie komponentov

PS 1.3 Xylénová stanica

PS 1.4 Technologická vzduchotechnika

PS 1.5 Elektroinštalácia, osvetlenie objektu

PS 1.6 Potrubné rozvody stlačeného vzduchu

### b) Popis výroby a zariadení

#### ▪ SO 1

*PS 1.1* Príslušné vlákna a kovový drôt sú súkané na pradiarenskom stroji do jedného súvislého povrazca – tzv. suchá priadza, ktorý je navíjaný na cievky. Uvedené suroviny sú voľne skladované na paletách vo vyčlenenom priestore priľahlom k pradiarenskému stroju.

*PS 1.2* Kaučuková zmes je pripravovaná v protihlukovej a prachotesnej kabíne. Prírodný kaučuk je rozdrobovaný v drviči kaučuku a spolu s ďalšími surovinami je ručne nasýpaný do miešacieho zariadenia cez plniaci otvor – tzv. vsádzkový proces. Homogénna kaučuková zmes je vypúšťaná cez vypúšťací ventil. Na valcovacej stoličnici je zmes opätovne zmiešavaná počas cca 3 minút a následne je upravovaná na pruh s príslušnými rozmermi. Pruh je

vysušovaný a ochladzovaný na cca 5 °C nad teplotu okolitého vzduchu na ochladzovači pruhu pomocou ventilátorov (14). Na granulátore pruhu je z pruhu vytvorený granulát, ktorý je pred opustením zariadenia poprášnený práškovacím prípravkom proti zlepeniu.

*PS 1.3* Príprava impregnačnej hmoty prebieha v zmiešavacích zariadeniach (2), do ktorých sú podľa predpísanej receptúry ručne dávkované komponenty navážené v navažovacej kabíne vonkajšieho skladu a automatickým čerpadlom je dávkované rozpúšťadlo privedené potrubným rozvodom zo xylénovej stanice – tzv. vsádzkový proces. Každé zmiešavacie zariadenie sa skladá z dvoch nádrží - miešacia nádrž je umiestnená na vrchnej plošine a skladovacia nádrž je umiestnená pod plošinou. Impregnačná hmota je automaticky prečerpávaná potrubným rozvodom zo skladovacej nádrže do impregnačných vaní.

*PS 1.4* V impregnačných vaniach (3) je suchá priadza z PS 1.1 nasycovaná impregnačnou hmotou. Po nasýtení priadza postupuje cez impregnačnú hlavu, kde je vytváraná do kruhového tvaru a je z nej zotretý prebytočný impregnačný roztok. Priadza je ďalej odťahovaná do sušiacich pecí (3), kde je zbavená riedidla, t.j. vysušená.

*PS 1.5* Polotovary obloženia sú pripravované nasledovnými procesmi:

*PS 1.5.1* Z vysušenej impregnovanej priadze sú navíjané na navíjaciach automatoch (5) pletence.

*PS 1.5.2* Pletence sú zhutňované a kalibrované na predpísanú hrúbku a rovnobežnosť v lisovacích automatoch (8). Lisovacie formy sú pred použitím preplachované separačným prípravkom. Po lisovaní je vyhovujúce obloženie ukladané do príslušných jednotiek zaťažovacieho prípravku (7). V prípade výroby obloženia typu S-188 sú pletence predsušené v sušiacich peciach (2). Lisovacie formy sú čistené v pracom zariadení s ultrazvukom.

*PS 1.5.3* Vylisované a vychladnuté obloženie je brúsené na pásových brúskach (2) z jednej strany na predpísanú hrúbku.

*PS 1.5.4* Obloženie je vytvrdzované vo vypaľovacích peciach (4).

*PS 1.6* Mechanické opracovanie obloženia prebieha nasledovnými procesmi:

*PS 1.6.1* Na dvojstranných brúskach (2) sú dve protiľahlé rovnobežné plochy spojkového obloženia brúsené na predpísané rozmery.

*PS 1.6.2* Na víťacích strojoch (3) sú vyvítané otvory podľa návodky a je kontrolovaná rozmerová presnosť výrobkov. Na obrábacích centrách (2) sa vykonáva zahĺbenie pre nity na predvŕtaných otvoroch na predpísané rozmery.

*PS 1.6.3* V čistiacich zariadeniach (2) prebieha suché odprašenie obloženia tlakovým vzduchom a odsávaním.

*PS 1.6.4* V impregnačnom zariadení sa na obloženie obojstranne nanáša vrstva impregnačnej látky (ochranný prípravok) nariadenej vodou. Obloženie je sušené v priebežnej elektricky vyhrievanej peci.

*PS 1.6.5* Na značkovacích strojoch (2) sa vykonáva obojstranné značenie obloženia.

Po vizuálnej kontrole sú hotové výrobky - vyhovujúce obloženia uložené na palety a prepravené do PS 1.1, kde sú skladované vo výškových regáloch.

## ▪ SO 2

*PS 2.1* V chemickom laboratóriu sa vykonávajú chemické analýzy vstupných surovín a v skúšobni sa vykonávajú mechanické skúšky hotových výrobkov.

## ▪ Objekt 021

*PS 1.1* Sklad chemických látok je prízemný nepodpivničený objekt prevádzkovo prepojený s halou 05. Vstupné suroviny sa skladujú v pôvodných obaloch vo výškových regáloch do 3

resp. 4 podlaží. V tomto sklade sú skladované aj ďalšie chemické látky, ktoré sa nepoužívajú v prevádzke.

*PS 1.2* V navažovacej kabíne sú sypké suroviny vážené a dávkované na digitálnej váhe podľa predpisanej receptúry.

*PS 1.3* Xylénová stanica je otvorený vonkajší sklad horľavých kvapalín II. triedy. Pozostáva z piatich prepravných zásobných kontajnerov na xylén a dopravného čerpadla na jeho dávkovanie nadzemným potrubným systémom vyúsťujúcim do miešacej aj skladovacej nádrže miešacích zariadení v SO 1, PS 1.4.

c) Súvisiace činnosti

Manipulácia so surovinami, polotovarmi a hotovými výrobkami sa vykonáva po vnútroobjektových komunikáciach

- elektrickými vysokozdvížnými vozíkmi,
- ručnými nízkozdvížnými vozíkmi.

Vykurovanie haly 05 je zabezpečené infražiaričmi (21).

d) Technické zariadenia na ochranu ovzdušia

▪ SO 1

*PS 1.1* **Priemyselný vysávač prachu** sa používa jedenkrát týždenne na udržiavanie čistoty zariadenia a pracoviska a zachytený prach je likvidovaný ako odpad.

*PS 1.7* **Vzduchotechnické zariadenia** (ďalej len „VZT“)

**VZT č.1** – filtračné odlučovacie zariadenie POC 6-M7 Exe (kapsový filter POC 6/9 trieda F9, filtračná vložka VUA trieda H10), ventilátor s výkonom 600 m<sup>3</sup>/hod.

*umiestnenie zariadenia* – navažovacia kabína (Objekt 021, PS 1.2)

*znečisťujúca látka* – TZL (prach)

*spôsob zachytávania emisií* – filtrácia, prach likvidovaný ako odpad, vyčistený vzduch vypúšťaný do pracovného prostredia

**VZT č.2** – filtračné odlučovacie zariadenie GK 10 (doskový lamelový filter), ventilátor s výkonom 1200 m<sup>3</sup>/hod.

*umiestnenie zariadenia* – plniaci otvor miešacieho zariadenia (PS 1.2)

*znečisťujúca látka* – TZL (prach)

*spôsob zachytávania emisií* – filtrácia, prach likvidovaný ako odpad, vyčistený vzduch vypúšťaný do pracovného prostredia

**VZT č.3** – filtračné odlučovacie zariadenie FFR 200 (vreckový filter-polyester, vpichovaná filtračná textília trieda G8), ventilátor s výkonom 500 m<sup>3</sup>/hod.

*umiestnenie zariadenia* – plniaci otvor miešacích zariadení (PS 1.3)

*znečisťujúca látka* – TZL (prach), xylén

*spôsob zachytávania emisií* – filtrácia, bez odlučovania xylénu, vyčistený vzduch vypúšťaný výdychmi V 2 (14,7 m) a V3 (14,7 m) do vonkajšieho prostredia

**VZT č.4** – potrubné rozvody s ventilátormi s výkonmi 5200 m<sup>3</sup>/hod., 2000 m<sup>3</sup>/hod, TNV 3309 – Tepelné zariadenie čistenia odvádzaného vzduchu (ďalej len „dopaľovacie zariadenie“) – spaľovacia komora s difúznym horákom FC 6-B s nainštalovaným výkonom 1200 kW, tepelný výmenník na predohrev znečisteného vzduchu na vstupe do TNV a čerstvého vzduchu vstupujúceho do sušiacich pecí (PS 1.4) a na vyhrievanie vypaľovacích pecí (PS 1.5.4)

*umiestnenie zariadenia* – impregnačné vane a sušiacie pece (PS 1.4) a vypaľovacie pece (PS 1.5.4)

*znečisťujúca látka* – TOC (celkový organický uhlík), CO, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, TZL (prach)

*spôsob zachytávania emisií* – spaľovanie v TNV 3309, vyčistený vzduch je vypúšťaný výduchom V1 (16,5 m) do vonkajšieho prostredia

**VZT č.5** - filtračné odlučovacie zariadenie (hadicový filter JET-SET 347/77 trojkomorový) napojené na centrálné odsávanie prachu s celkovým výkonom 52 550 m<sup>3</sup>/hod.

*umiestnenie zariadenia* – navíjacie automaty (PS 1.5.1), pásové brúsky (PS 1.5.3), dvojstranné brúsky (PS 1.6.1), vŕtacie stroje a obrábacie centrá (PS 1.6.2), čistiace zariadenie (PS 1.6.3)

*znečisťujúca látka* – TZL (prach)

*spôsob zachytávania emisií* – filtrácia, prach likvidovaný ako odpad, vyčistený vzduch vypúšťaný do pracovného prostredia

**VZT č.6** – lokálne odsávanie s celkovým výkonom 41 200 m<sup>3</sup>/hod.

*umiestnenie zariadenia* – lisovacie automaty a sušiacie pece (PS 1.5.2), priebežná sušiacia pec (PS 1.6.4)

*znečisťujúca látka* – TOC (celkový organický uhlík), TZL (prach), formaldehyd (v prípade výskytu v merateľných množstvách)

*spôsob zachytávania emisií* – bez odlučovania, odsávaný vzduch je vypúšťaný výduchmi V4 (14,8 m), V5 (15,6 m), V6 (15,6 m), V7 (15,6 m), V8 (15,6 m), resp. V9 (13,5 m) do vonkajšieho prostredia

## ▪ SO 2

**PS 2.1** Odsávanie v laboratóriu a skúšobni

**Laboratórne digestory** (4, súčasne sú v chode len 2), odsávací systém, potrubné ventilátory s výkonom 800 m<sup>3</sup>/hod. na jeden digestor

*umiestnenie zariadenia* – miesto vykonávania analýz a testov

*znečisťujúca látka* – prchavé organické zlúčeniny (pri nepravidelnom a nízkom hmotnostnom toku)

*spôsob zachytávania emisií* – bez odlučovania, odsávaný vzduch je vypúšťaný výduchom V10 (12,4 m) do vonkajšieho prostredia

**Priemyselné odsávacie zariadenie** s výkonom 2200 m<sup>3</sup>/hod. (uhlíkový filter)

*umiestnenie zariadenia* – miesto vykonávania skúšok

*znečisťujúca látka* – TZL (prach), pachové látky

*spôsob zachytávania emisií* – filtrácia, vyčistený vzduch je vypúšťaný výduchom V11 (12,4 m) do vonkajšieho prostredia

## ▪ Objekt 021

**PS 1.4 Technologická vzduchotechnika**

**Zariadenie č. 1** – potrubný axiálny odvodný ventilátor AR 450 D4-2K s výkonom 2500 m<sup>3</sup>/hod.

*umiestnenie zariadenia* – sklad chemikálií (PS 1.1)

bez *znečisťujúcej látky*, podtlakové odvetranie bez odlučovania, odsávaný vzduch je vypúšťaný výfukovou hlavicou do vonkajšieho prostredia, prirodzené odvetranie je zabezpečené cez vetracie žalúzie pre prívod vzduchu

**Zariadenie č. 2** – potrubný prívodný ventilátor RP 70-40/35-6D s výkonom 2000 m<sup>3</sup>/hod., odvodný ventilátor RP 70-40/35-6D Ex s výkonom 2200 m<sup>3</sup>/hod., filtre VFK 60-30 +VF3

*umiestnenie zariadenia* – miestnosť navažovania komponentov (PS1.2)

*znečisťujúca látka* – TZL (prach)

*spôsob zachytávania emisií – filtrácia, vyčistený vzduch z pracovného prostredia je vypúšťaný výduchom V12 (14 m) do vonkajšieho prostredia*

**Zariadenie č. 3** – vid'. VZT č.1

e) Riešenie odvádzania a čistenia odpadových vôd

**Priemyselná odpadová voda** z lisovania pletencov (časť sa odparí vo forme aerosolov) a z pracieho zariadenia s ultrazvukom (SO1, PS 1.5.2) sa zhromažďuje v predpísaných zberných nádobách (kontajneroch). Táto voda sa zväža a zhromažďuje v záchytnej nádrži, odkiaľ je odvážaná do Zneškodňovacej stanice priemyselných odpadových vôd (ďalej len „Zneškodňovacia stanica“).

**Odpadová voda z chemického laboratória** (SO2, PS 2.1) je zväžaná prostredníctvom bandasiiek do Zneškodňovacej stanice.

Voda vyčistená (neutralizovaná) v Zneškodňovacej stanici (nie je súčasťou prevádzky) sa v prevádzke opätovne využíva.

**Voda z chladiacich agregátov** pre miešacie zariadenia (SO1, PS 1.3) a pre lisovacie automaty (SO1, PS 1.5.2), ktorá cirkuluje v uzavretom systéme, je pri oprave a údržbe vypúšťaná do splaškovej kanalizácie.

**Splašková voda** zo sociálnych zariadení je vypúšťaná do splaškovej kanalizácie.

**Voda z povrchového odtoku** je odvádzaná do splaškovej kanalizácie.

Kanalizačná sieť (splašková) prevádzkovateľa je napojená na rozvodnú kanalizačnú sieť spoločnosti Comax – TT a.s., ktorou je odpadová voda odvádzaná na základe vzájomnej zmluvy na Čistiareň odpadových vôd Comax – TT a.s..

f) Odpadové hospodárstvo

V prevádzke sú produkované druhy odpadov uvedené v bode D 1.1.. Jednotlivé druhy odpadov sú zbierané do vyhradených zberných nádob, ktoré sú umiestnené pri príslušných strojoch a zariadeniach. Ďalej sú ukladané na najbližšie zhromažďovacie miesta v SO1 – PS 1.5.1 (1), PS 1.5.4 (2), PS 1.6.3 (2), PS 1.6.4 (1) a v Objekte 021 – PS 1.3 (2). Po ich naplnení sú odovzdané do centrálného Objektu odpadového hospodárstva (nie je súčasťou prevádzky).

## II. Podmienky povolenia

### A. Podmienky prevádzkovania

#### 1. Všeobecné podmienky

- 1.1. Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí.
- 1.2. Všetky plánované zmeny charakteru alebo fungovania prevádzky alebo jej rozšírenie, ktoré môže mať dôsledky na životné prostredie, alebo významný negatívny vplyv na človeka, budú podliehať integrovanému povoľovaniu a tieto zmeny musia byť inšpekcii vopred ohlásené.
- 1.3. Prevádzkovateľ je povinný najneskôr 15 dní vopred písomne oznámiť inšpekcii termín a spôsob vykonávania prevádzkových skúšok zariadení po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
- 1.4. Pri vykonávaní prevádzkových skúšok podľa predchádzajúceho bodu A.1.3. je

potrebné zabezpečiť monitorovanie emisií a zvýšený dohľad počas celej doby skúšania. V prípade ohrozenia zdravia a životného prostredia okamžite prerušiť toto skúšanie.

- 1.5. Prevádzkovateľ je povinný zapracovať podmienky tohto rozhodnutia do prevádzkových predpisov.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť zamestnancov prevádzky s podmienkami a opatreniami tohto rozhodnutia a s prevádzkovým poriadkom prevádzky do 3 mesiacov od nadobudnutia jeho právoplatnosti a poskytnúť im primerané odborné zaškolenie. Školenie zamestnancov sa musí opakovať 1x ročne.
- 1.7. Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať prevádzku v súlade s platnou dokumentáciou (projekt stavby, technické a prevádzkové podmienky výrobcov zariadení, prevádzkový predpis vypracovaný v súlade s projektom stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami jej užívania, schválený súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení vrátane technických noriem, ak sú v dokumentácii uvádzané) a s podmienkami určenými v rozhodnutiach príslušných orgánov štátnej správy ochrany ovzdušia, štátnej vodnej správy, štátnej správy odpadového hospodárstva.
- 1.8. Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania emisií, podmienky a povinnosti, postupuje sa podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.9. Prevádzkovateľ je povinný umožniť inšpekcii kontrolu prevádzky, najmä vstup do prevádzky, odber vzoriek a vykonanie kontrolných meraní, nahliadnutie do evidencie a iných písomností o prevádzke, zhotovenie fotodokumentácie a videodokumentácie, poskytnúť pravdivé a úplné informácie a vysvetlenia.
- 1.10. Práva a povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúce z tohto rozhodnutia prechádzajú aj na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť povoliujúcemu orgánu zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.

## **2. Podmienky pre dobu prevádzkovania**

- 2.1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť nepretržitú kontrolu prevádzky.
- 2.2. Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom umožňujúcim kontrolu evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky a evidované údaje uchovávať najmenej päť rokov.
- 2.3. Prevádzkovateľ je povinný viesť prevádzkovú evidenciu o zdroji v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorým sa ustanovujú požiadavky na vedenie prevádzkovej evidencie a rozsah ďalších údajov o stacionárnych zdrojoch.
- 2.4. Povoľovaná prevádzka je nepretržitá štvorzmenná.
- 2.5. Pri prechodových stavoch prevádzkovateľ zabezpečí dobu nábehu hlavných technologických zariadení max. 2 hod., dobu odstavovania max. 1 hod. a okamžité núdzové odstavenie.

## **3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky**

- 3.1. V prevádzke sa povoľuje používať nasledovné suroviny v rozsahu uvedenej maximálnej spotreby za rok:



Surovina	Maximálna spotreba / rok
Vlákná, kovový drôt	287,78 t
Priadza	181,18 t
Anorganické hnojivá <sup>1)</sup>	109,83 t
Živica <sup>1)</sup>	2,00 t
Ďalšie živice	68,90t
Prírodný kaučuk <sup>1)</sup>	46,60 t
Hotová kaučuková zmes (alternatívna surovina) *	140,00 t
Olej <sup>1)</sup>	4,86 t
Riedidlo	376,50 t
Organické hnojivá <sup>1)</sup>	1,73 t
Organické pomocné prostriedky	0,10 t
Ďalšie látky	5,04 t

\* náhrada za suroviny na výrobu kaučukovej zmesi <sup>1)</sup>

3.2. V prevádzke sa povoľuje používať nasledovné vstupné médiá a energie:

- Úžitková voda - na lisovanie pletenca obloženia (SO1, PS 1.5.2)
  - na čistenie lisovacích foriem v pracom zariadení s ultrazvukom (SO1, PS 1.5.2)
  - na riedenie impregnačného prípravku (SO1, PS 1.6.4)
  - v chemickom laboratóriu (SO2, PS 1.2)
  - v chladiacich agregátoch pre miešacie zariadenia (SO1, PS 1.3) a pre lisy (SO1, PS 1.5.2)
- Voda na pitné a sociálne účely
- Dusík ako ochranná atmosféra
- Stlačený vzduch dodávaný z kompresorovne
- Zemný plyn
- Elektrická energia

3.3. Prevádzkovateľ nesmie používať nové látky (suroviny, vstupné médiá) a energie bez povolenia inšpekcie.

#### 4. Odber vody

Podmienky sa v rozhodnutí neukladajú (odber vody na základe obchodnej zmluvy).

#### 5. Technicko-prevádzkové podmienky

5.1. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti v prevádzke a dodržiavať hodnoty technicko - prevádzkových parametrov v súlade s platným Súborom technicko - prevádzkových parametrov a technicko - organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania, vypracovaným a schváleným podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany ovzdušia. Počas skúšobnej prevádzky sú pre prevádzkovateľa platné opatrenia podľa bodu J. tohto rozhodnutia.

5.2. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prevádzku a údržbu dopaľovacieho zariadenia podľa nasledovných bodov:

- a) chod dopaľovacieho zariadenia (SO1, PS 1.4) musí byť zabezpečený po celý čas prevádzkovania sušiacich pecí (SO1, PS 1.4) a vypaľovacích pecí (SO1, PS 1.5.4),

- b) pri spúšťaní zariadení musí byť zachované poradie:
    - 1.) dopaľovacie zariadenie (SO1, PS 1.4),
    - 2.) sušiacie pece (SO1, PS 1.4) a vypaľovacie pece (SO1, PS 1.5.4),
  - c) horák musí byť pravidelne nastavovaný a preskúšaný podľa podmienok výrobcu zariadenia.,
  - d) tepelné výmenníky musia byť pravidelne čistené podľa podmienok výrobcu zariadenia.
- 5.3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prevádzku a údržbu VZT podľa nasledovných bodov:
- a) podtlakové odsávanie od impregnačných vaní cez sušiacie pece do dopaľovacieho zariadenia (VZT 4),
  - b) odsávanie od miešacích zariadení (VZT 3) musí byť zabezpečené tesne nad násypkou miešacích disolverov,
  - c) kontrola ventilátora, vlastnej regenerácie filtra, potrubného systému, výkonu a a funkčnosti VZT 5 musí byť vykonaná 1x mesačne.

## **6. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami**

- 6.1. V prevádzke sa povoľuje skladovať a manipulovať s nebezpečnými látkami v rozsahu maximálnej skladovacej kapacity ako je uvedené v žiadosti o integrované povolenie.
- 6.2. Prevádzkovateľ nesmie skladovať nové nebezpečné látky bez povolenia inšpekcie.
- 6.3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky manipulačné plochy a skladovacie priestory, kde sa nakladá s nebezpečnými látkami boli zabezpečené tak, aby nedošlo k ich úniku do povrchových alebo podzemných vôd.
- 6.4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prevádzku Objektu 021 – Vonkajší sklad a prevádzku potrubných rozvodov podľa nasledovných bodov:
  - a) V sklade chemických látok (Objekt 021, PS 1.1)
    - musia byť chemické látky uložené v uzavretých a nepoškodených obaloch bezpečným spôsobom a zaistené proti posunutiu a pádu,
    - musia byť regály trvale označené štítkami s uvedením najvyššej nosnosti buniek,
    - je zakázané chemické látky prečerpávať, nalievať, miešať alebo manipulovať s nimi iným spôsobom.,
  - b) Vstupy do navažovacej kabíny a xylénovej stanice (Objekt 021, PS 1.2, PS 1.3) musia byť označené výstražnými tabuľkami s nápismi „Zákaz fajčiť“ a používať otvorený oheň“ a „Priestor so zvýšeným požiarnym nebezpečenstvom“.
  - c) Potrubné rozvody impregnačnej hmoty a xylénu musia mať na viditeľných miestach farebné nátery podľa príslušnej STN a musia byť označené štítkami s udaním názvu a pretlaku média.
  - d) Na všetkých pracoviskách objektu ako aj na pracovisku prípravy impregnačnej hmoty (SO1, PS 1.4) musia byť umiestnené prevádzkové predpisy, požiarne poriadky a požiarne poplachové smernice.
- 6.5. Prevádzkovateľ zabezpečí vybudovanie záchytnéj bariéry proti úniku nebezpečných látok zo skladovacích nádrží miešacích zariadení na výrobu impregnačnej hmoty v lehote do 29.12.2006.
- 6.6. Prevádzkovateľ zabezpečí nainštalovanie záchytných vaní skladovacích nádrží nebezpečných látok s objemom nad 100 litrov umiestnených v sklade chemických látok v lehote do 29.12.2006.
- 6.7. Prevádzkovateľ je povinný akékoľvek zmeny rozsahu a charakteru manipulačných plôch s nebezpečnými látkami vopred prerokovať s inšpekciou.

- 6.8. Prevádzkovateľ zabezpečí vykonanie skúšok tesnosti odborne spôsobilou osobou na nedeštruktívne skúšanie pre skladovacie nádrže nebezpečných látok a pre záchytné vane v lehote do 29.12.2006.
- 6.9. Prevádzkovateľ zabezpečí vykonanie skúšok tesnosti nádrží, záchytných vaní, rozvodov, produktovodov
- a) pravidelne každých 5 rokov od vykonania poslednej skúšky,
  - b) po ich rekonštrukcii alebo oprave,
  - c) po ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok.
- 6.10. Prevádzkovateľ zabezpečí vykonávanie pravidelných kontrol technického stavu a funkčnej spoľahlivosti
- a) raz za 10 rokov pri nádržiach, ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné,
  - b) raz za 20 rokov pri nádržiach, ktoré sú vizuálne kontrolovateľné.
- 6.11. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať pravidelnú údržbu nádrží, záchytných vaní, rozvodov a produktovodov a opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov.
- 6.12. Prevádzkovateľ je povinný viesť záznamy o skúškach nepriepustnosti, o prevádzke, údržbe, opravách a kontrolách nádrží, záchytných vaní, rozvodov a produktovodov a tieto musia byť súčasťou evidencie o prevádzke.

## B. Emisné limity

### 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

1.1. Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Miesto vypúšťania emisie	Znečisťujúca látka	Emisný limit
Výdych V 1 (z dopaľovacieho zariadenia)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 1	CO	100 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 1	NO <sub>2</sub>	500 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku > 5,0 kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 1	SO <sub>2</sub>	500 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku > 5,0 kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 1	TZL	*)
Výdych V 2 (od miešacích zariadení impregnačnej hmoty)	TZL	Neurčuje sa pre diskontinuálne meranie
Výdych V 2	xylén	Neurčuje sa pre diskontinuálne meranie
Výdych V 4 (od lisovacích automatov a sušiacich pecí)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 4	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku ≥ 0,5 kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku < 0,5 kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 4	formaldehyd	*)
Výdych V 5 (od lisovacích automatov)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)

Výdych V 5	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $\geq 0,5$ kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $< 0,5$ kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 5	formaldehyd	*)
Výdych V 6 (od lisovacích automatov)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 6	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $\geq 0,5$ kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $< 0,5$ kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 6	formaldehyd	*)
Výdych V 7 (od lisovacích automatov)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 7	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $\geq 0,5$ kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $< 0,5$ kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 7	formaldehyd	*)
Výdych V 8 (od lisovacích automatov a sušiacich pecí)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 8	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $\geq 0,5$ kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $< 0,5$ kg.h <sup>-1</sup>
Výdych V 8	formaldehyd	*)
Výdych V 9 (od priebežnej elektrickej pece pri impregnácii obloženia)	TOC	50 mg.m <sup>-3</sup> **)
Výdych V 9	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $\geq 0,5$ kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku $< 0,5$ kg.h <sup>-1</sup>
Fugitívne emisie ( z odvetrávania a únikov z pracovného prostredia)	TOC	20 %

CO – oxid uhoľnatý, NO<sub>2</sub> - oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý, SO<sub>2</sub> – oxidy síry vyjadrené ako oxid siričitý, TZL – tuhé znečisťujúce látky, TOC - celkový organický uhlík

\*) emisný limit bude určený po vykonaní prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania počas skúšobnej prevádzky

\*\*) koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0°C), referenčný obsah kyslíka nie je určený (koncentrácia je vzťahovaná na zloženie a množstvo odpadového plynu, ktoré vyplýva z podstaty technologického procesu)

Inšpekcia prehodnotí vyššie uvedené emisné limity (najmä pre emisie TOC, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> z dopaľovacieho zariadenia – výdych V 1) po vykonaní prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania.

## 1.2. Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia znečisťujúcej látky

v odpadových plynoch sa pri diskontinuálnom oprávnenom meraní považuje za dodržaný, ak žiadna jednotlivá hodnota po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu.

- 1.3. Emisný limit pre fugitívne emisie je vyjadrený ako podiel hmotnosti fugitívnych emisií a hmotnosti vstupných rozpúšťadiel.

Emisný limit vyjadrený ako emisný stupeň sa pri technickom výpočte považuje za dodržaný, ak výsledok technického výpočtu po pripočítaní neistoty výpočtu neprekročí hodnotu emisného limitu.

- 1.4. Do ovzdušia nesmú byť vypúšťané žiadne iné znečisťujúce látky, ktoré by mali významný vplyv na životné prostredie.
- 1.5. Pri skladovaní a prečerpávaní prchavých organických zlúčenín je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť, aby boli dodržané všeobecné podmienky prevádzkovania zdrojov emitujúcich organické plyny a pary podľa všeobecne záväzných právnych predpisov ochrany ovzdušia.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný jestvujúci výdych V3 (14,7 m) z miešacieho zariadenia impregnačnej hmoty prepojiť do výdychu V2 (14,7 m) v lehote do 29.12.2006.

## **2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách**

Maximálny objem odpadových vôd vypúšťaných z prevádzky a limitné hodnoty ukazovateľov vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách sa v rozhodnutí neukladajú (platí zmluva s prevádzkovateľom kanalizačnej siete).

## **3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie**

- 3.1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať nasledovné najvyššie prípustné hodnoty hladín hluku vo vonkajších priestoroch areálu prevádzky:

	<b>Denný čas [dB]</b>	<b>Nočný čas [dB]</b>
$L_{Aeq,p}$	70	70

## **C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, [najmä použitím najlepších dostupných techník]**

Opatrenia sa v rozhodnutí neukladajú.

## **D. Opatrenia pre minimalizáciu a nakladanie s odpadom**

### **1.**

- 1.1. V prevádzke vznikajú nasledovné druhy odpadov:

<b>Katalógové číslo</b>	<b>Názov a druh odpadu</b>	<b>Kategória odpadu</b>
07 02 08	Iné destilačné zvyšky a reakčné splodiny ( znehodnotený Permamold)	N
07 02 14	Odpadové prísady (aditíva) obsahujúce nebezpečné látky (odstrihy z obloženia, vlákna, kovový drôt, zaschnutá impregnačná hmota z čistenia zariadení, prach a triesky z brúsenia a vŕtania obloženia)	N

13 01 10	Nechlórované minerálne hydraulické oleje	N
14 06 03	Iné rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel	N
14 06 05	Kaly alebo tuhé odpady obsahujúce iné rozpúšťadlá (odpadová impregnačná hmota)	N
15 01 02	Obaly z plastov	O
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami (obaly z kaučukovej zmesi, separátora a impregnačného prípravku)	N
15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N
20 01 21	Žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť	N
20 03 01	Zmesový komunálny odpad	O

N – nebezpečné odpady, O – ostatné odpady

- 1.2. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť zamestnancov prevádzky s Programom odpadového hospodárstva do 1 mesiaca od jeho schválenia príslušným orgánom štátnej správy v odpadovom hospodárstve.
- 1.3. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať schválený Program odpadového hospodárstva a plniť jeho záväznú časť pri nakladaní so vzniknutými odpadmi v povolovanej prevádzke.
- 1.4. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi len v súlade s platným súhlasom vydaným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva.
- 1.5. Prevádzkovateľ je povinný zaraďovať odpady podľa Katalógu odpadov, viesť priebežnú evidenciu odpadov (druh, množstvo, spôsob zhodnotenia alebo zneškodnenia) a uchovávať ju za obdobie 5 rokov.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom.
- 1.7. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odkladanie čistiacich textílií a zvyškov impregnačnej hmoty na pracovisku výroby impregnačnej hmoty (SO1, PS 1.3) do nádoby z nehorľavého materiálu so samostatným vekom. Obsah tejto nádoby musí byť z pracoviska denne odstraňovaný.
- 1.8. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť zhodnotenie alebo zneškodnenie odpadov ktoré mu vzniknú ako pôvodcovi oprávnenou osobou v zariadení na to určenom.
- 1.9. Prevádzkovateľ je povinný pri vzniku každého nového druhu nebezpečných odpadov zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a bližších podmienok nakladania s ním analýzu jeho vlastností a zloženia, spôsobom a postupom ustanoveným vo všeobecne záväzných právnych predpisoch odpadového hospodárstva.

## E. Podmienky hospodárenia s energiami

### 1.

- 1.1. Prevádzkovateľ je povinný udržiavať zariadenia prevádzky v dobrom technickom stave, vykonávať ich pravidelnú kontrolu a údržbu. Ďalej je povinný pravidelne 1x za mesiac sledovať, evidovať a vyhodnocovať spotrebu energie.

## **F. Opatrenia na predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky**

### **1.**

- 1.1. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať opatrenie na prevenciu havárie a v prípade havárie vykonať opatrenia obmedzujúce jej následky.
- 1.2. Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne zastaviť alebo obmedziť prevádzku zdroja, jeho časti alebo inú činnosť, ktorá je príčinou ohrozenia alebo zhoršenia kvality ovzdušia pri vážnom a bezprostrednom ohrození alebo zhoršení kvality ovzdušia a plniť opatrenia uvedené v schválenom Súbore technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení.
- 1.3. Prevádzkovateľ je povinný ohlasovať bezodkladne inšpekcii vzniknuté havárie a iné mimoriadne udalosti v prevádzke a nadmerný okamžitý únik emisií.
- 1.4. Všetky vzniknuté mimoriadne stavy a havárie musia byť zaznamenané v prevádzkovej evidencii a o každej takej udalosti musí byť spísaný záznam.
- 1.5. Závady a poruchy na zariadeniach, ktoré majú vplyv na životné prostredie, musia byť v čo najkratšej dobe opravené spôsobom predpísaným výrobcom podľa schválených prevádzkových predpisov.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný dôsledne dodržiavať aktuálny Plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“) schválený v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ochrany vôd..
- 1.7. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť zamestnancov prevádzky so schváleným havarijným plánom.

## **G. Opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania**

Opatrenia sa v rozhodnutí neukladajú.

## **H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky**

Opatrenia sa v rozhodnutí neukladajú.

## **I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému**

### **1. Kontrola emisií do ovzdušia**

- 1.1. Kontrola emisií do ovzdušia bude vykonávaná tak, ako je uvedené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisie	Miesto vypúšťania emisie	Emitovaná látka	Interval periodického merania	Metódy merania
Dopaľovacie zariadenie	Výdych V1	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Dopaľovacie zariadenie	Výdych V1	CO	I.1.2.	I.1.3.
Dopaľovacie zariadenie	Výdych V1	NO <sub>2</sub>	I.1.2.	I.1.3.
Dopaľovacie zariadenie	Výdych V1	SO <sub>2</sub>	I.1.2.	I.1.3.
Dopaľovacie zariadenie	Výdych V1	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Miešacie zariadenia impregnačnej hmoty	Výdych V2	TZL	–	Technickým výpočtom **)
Miešacie zariadenia impregnačnej hmoty	Výdych V2	Xylén	–	Technickým výpočtom **)
Lisovacie automaty a sušiacie pece	Výdych V4	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty a sušiacie pece	Výdych V4	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty a sušiacie pece	Výdych V4	formaldehyd	*)	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V5	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V5	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V5	formaldehyd	*)	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V6	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V6	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V6	formaldehyd	*)	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V7	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V7	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty	Výdych V7	formaldehyd	*)	I.1.3.
Lisovacie automaty a sušiacie pece	Výdych V8	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty a sušiacie pece	Výdych V8	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Lisovacie automaty a sušiacie pece	Výdych V8	formaldehyd	*)	I.1.3.
Priebežná elektrická pec pri impregnácii obloženia	Výdych V9	TOC	I.1.2.	I.1.3.
Priebežná elektrická pec pri impregnácii obloženia	Výdych V9	TZL	I.1.2.	I.1.3.
Odvetrávanie a úniky z pracovného prostredia	Fugitívne emisie	TOC	–	Technickým výpočtom **)

\*) interval periodického merania bude určený po vykonaní prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania počas skúšobnej prevádzky

\*\*) raz za rok



1.2. Interval periodického merania je

a) 3 roky,

ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5 – násobku limitného hmotnostného toku alebo je vyšší ako 0,5 – násobok limitného hmotnostného toku a nižší ako 10-násobok limitného hmotnostného toku.,

b) 6 rokov,

ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5 – násobok limitného hmotnostného toku.

Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.

- 1.3. Výsledky z oprávnených meraní emisií bude povoľujúci orgán považovať za platné za podmienok dodržania metód a metodík a súčasného stavu techniky oprávnených meraní uvedených v osobitnom predpise vydanom MŽP SR. ( V súčasnosti platí Oznámenie MŽP SR č. 435/2003-6.1 z 30.6.2003).
- 1.4. Počet jednotlivých meraní periodického merania a jeho podmienky musia byť v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia.
- 1.5. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie periodických diskontinuálnych meraní oprávnenou osobou.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie meraní na stálom meracom mieste, ktoré spĺňa požiadavky podľa súčasného stavu techniky oprávneného merania z hľadiska reprezentatívnosti výsledku merania ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany proti vplyvom fyzikálnych polí, iných manipulačných požiadaviek, najmä dostatočnosti rozmerov, prístupnosť a ochrany proti poveternostným vplyvom.
- 1.7. Prevádzkovateľ je povinný oznamovať písomne plánovaný termín vykonania oprávnených meraní inšpekcii a príslušnému obvodnému úradu životného prostredia najmenej päť pracovných dní pred jeho začatím; ak sa plánovaný termín vykonania oprávneného merania zmení, najviac však o päť pracovných dní, oznamovať skorší termín oprávneného merania najmenej dva pracovné dni pred jeho začatím a neskorší termín oprávneného merania najmenej jeden pracovný deň pred pôvodne plánovaným termínom.
- 1.8. Správu o oprávnenom meraní musí prevádzkovateľ predkladať na príslušný obvodný úrad životného prostredia a fotokópiu na inšpekciu do 60 dní od vykonania merania. Ak zistí, že boli prekročené emisné limity, je povinný správu o meraní predložiť bezodkladne. Správy z merania musí uchovávať najmenej z dvoch posledných po sebe idúcich meraní.
- 1.9. Ak prevádzkovateľ zistí, že emisné limity boli prekročené, je povinný bezodkladne o tom informovať inšpekciu a obvodný úrad životného prostredia.

**2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku**

Opatrenia sa v rozhodnutí neukladajú.

**3. Kontrola odpadov**

- 3.1. Prevádzkovateľ zabezpečí kontrolu nakladania a zhromažďovania odpadov na schválených miestach podľa platného Programu odpadového hospodárstva 1x za mesiac.
- 3.2. Prevádzkovateľ je povinný viesť o vykonanej kontrole podľa bodu I.3.1. záznam

v prevádzkovom denníku.

#### 4. Kontrola hluku

Povinnosť vykonávať kontrolu hluku v okolí prevádzky sa v rozhodnutí neukladá.

#### 5. Kontrola spotreby energií

Platí bod E.1.1. tohto rozhodnutia.

#### 6. Kontrola prevádzky

6.1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie technicko-prevádzkových parametrov v súlade so schválenými súbormi TPP a TOO.

#### 7. Podávanie správ

7.1. Úplné správy budú uchovávané a predkladané podľa nasledovnej tabuľky:

Predkladaná správa	Inštitúcia	Termín predloženia
Správa o spracovaných a vyhodnotených údajoch a informáciach určených v povolení a vo vykonávanom predpise zákona o IPKZ	Integrovaný register informačného systému (SHMÚ Bratislava)	do 15.februára (za predchádzajúci kalendárny rok)
Informácie o zdroji, emisiách a dodržiavaní emisných limitov a emisných kvót-údaje z evidencie	Obvodný úrad životného prostredia (orgán ochrany ovzdušia)	do 15. februára ( za uplynulý kalendárny rok)
Oznamovací list používateľa organických rozpúšťadiel	Obvodný úrad životného prostredia (orgán ochrany ovzdušia)	do 15. februára ( za uplynulý kalendárny rok)
Ročná bilancia rozpúšťadiel	Obvodný úrad životného prostredia (orgán ochrany ovzdušia)	do 15. februára ( za uplynulý kalendárny rok)
Písomné oznámenie plánovaného termínu vykonania oprávneného merania (vid'. bod 6.7.)	Inšpekcia, Obvodný úrad životného prostredia	najmenej 5 pracovných dní pred jeho začatím
Správa o oprávnenom meraní (vid'. bod 6.8.)	Obvodný úrad životného prostredia, Inšpekcia	najneskôr do 60 dní od vykonania merania
Záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov	Inšpekcia	do 10 dní od obdržania hotovej správy
Záverečná správa z mimoriadnej udalosti, havárie a nadmerného okamžitého úniku emisií	Orgány štátnej správy a samosprávy	do 60 dní od ich vzniku

#### J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke

##### 1.

1.1. Prevádzkovateľovi sa udeľuje súhlas na inštaláciu technologických celkov patriacich

do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania ovzdušia, ktoré nepodliehajú stavebnému konaniu.

1.1.1. Prevádzkovateľ je povinný inštaláciu uvedenú v bode J.1.1.

a) uskutočniť podľa "Projektu k zmene účelu užívania časti Haly 05, Výroba spojového obloženia II. etapa" (ďalej len "Projekt"), ktorý bol vypracovaný Ing. Petrom Vaškom a Ing. Vladimírom Garajom zo spoločnosti Dios, s.r.o., Areál ZTS 580/6, 018 41 Dubnica nad Váhom pod zákazkovým číslom : 05 – 461,

b) ukončiť najneskôr do 29.12.2006.

1.1.2. Prevádzkovateľ je povinný písomne oznámiť inšpekcii ukončenie inštalácie posledného technologického zariadenia podľa bodu J.1.1.1. najneskôr do 1 týždňa od ukončenia jeho inštalácie.

1.1.3. Prevádzkovateľ je povinný doplniť jestvujúce Prevádzkové predpisy resp. vypracovať nové Prevádzkové predpisy v súlade s projektom stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami jej užívania pri inštalácii každého nového technologického zariadenia v zmysle bodu J.1.1.1..

1.2. Prevádzkovateľovi sa udeľuje súhlas na uvedenie zdroja znečisťovania ovzdušia do skúšobnej prevádzky, ktorá sa musí ukončiť najneskôr do 6 mesiacov od inštalácie posledného technologického zariadenia podľa bodu J.1.1..

O ukončení skúšobnej prevádzky prevádzkovateľ podá inšpekcii správu v lehote do troch mesiacov po ukončení skúšobnej prevádzky.

1.2.1. Prevádzkovateľ je povinný v termíne do ukončenia skúšobnej prevádzky:

a) zabezpečiť vykonanie prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania pre všetky znečisťujúce látky uvedené v bode B.1.1. resp. I.1.1. tohto rozhodnutia a predložiť Správu z oprávneného merania inšpekcii,

b) zabezpečiť vykonanie prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania pre formaldehyd na nasledovných predpokladaných miestach jeho vypúšťania do vonkajšieho prostredia : Výduchy V4, V5, V6, V7, V8 a predložiť Správu z oprávneného merania inšpekcii,

c) upraviť výšku výduchu V1 na základe výsledkov vykonaného prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania tak, aby bol zabezpečený dostatočný rozptyl emisií znečisťujúcich látok v zmysle platných právnych predpisov na úseku ochrany ovzdušia v lehote do 6 mesiacov po vykonaní merania,

d) vypracovať Súbor technicko - prevádzkových parametrov a technicko - organizačných opatrení a predložiť ho inšpekcii na schválenie,

1.2.2. Prevádzkovateľ je povinný počas trvania skúšobnej prevádzky dodržiavať podmienky a plniť opatrenia všetkých bodov tohto rozhodnutia s výnimkou dodržiavania emisných limitov podľa bodu B.1.1..

## **Opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

### **2.**

2.1. V prípade zlyhania činnosti v prevádzke, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa bodu F. tohto rozhodnutia.

## **K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu**

### **1.**

1.1. Prevádzkovateľ je povinný neodkladne oznámiť inšpekcii rozhodnutie o skončení

činnosti v prevádzke.

- 1.2. Prevádzkovateľ musí vypracovať podrobný plán ukončenia činnosti v prevádzke alebo jej časti. Tento plán musí byť predložený inšpekcii na schválenie najneskôr do 3 mesiacov pred plánovaným ukončením činnosti.
- 1.3. Prevádzkovateľ je povinný po odstránení technológií z prevádzky zabezpečiť odborné posúdenie stavu znečistenia a na základe posúdenia stanoviť rozsah vykonania dekontaminácie a uvedenia pôdy a podzemných vôd celého areálu prevádzky do uspokojivého stavu.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5. a bod 7., písm. b) bod 3. zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa ZF SACHS Slovakia a.s. zo dňa 29.07.2005. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 28.07.2005 podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. b) vo výške 20 000,- Sk.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom č. 5473/OIPK-1246/05-Bk/371710105 zo dňa 12.10.2005 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba spojkového obloženia“.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula 16.11.2005 a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť. Zúčastnené osoby po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia občanov a v súlade s § 13 zákona o IPKZ nariadila pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 09.12.2005 sa zúčastnili Slovenská inšpekcia životného prostredia-odbor integrovaného povoľovania a kontroly, prevádzkovateľ ZF SACHS Slovakia, a.s., Trnava, Obvodný úrad životného prostredia Trnava. Na ústnom pojednávaní, v súlade s ustanoveniami § 13 ods.3 zákona o IPKZ a § 33 ods.2 zákona o správnom konaní, bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, podstatné podmienky rozhodnutia a pripomienky a námety účastníkov konania, dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti.

Písomné vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov a ústne pripomienky a námety zúčastnených osôb:

*Obvodný úrad životného prostredia Trnava, Odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody* žiadal doplniť zoznam nebezpečných látok podľa zákona č.364/2004 Z. z. o vodách a spôsob ich skladovania a technického zabezpečenia.

*Správny orgán* konštatoval, že tento zoznam ako aj spôsob skladovania a technického zabezpečenia nebezpečných látok je popísaný v schválenom „Havarijnom pláne“.

Jednotlivé suroviny môžu byť používané v rozsahu maximálnej ročnej spotreby uvedenej v žiadosti o integrované povolenie. V rozhodnutí sa uvádzajú len skupiny surovín a ich maximálna ročná spotreba z dôvodu, že prevádzkovateľ označil údaje o konkrétnych surovinách za utajované údaje a dôverné údaje. Z rovnakého dôvodu sa v rozhodnutí neuvádzajú ani údaje o maximálnej skladovacej kapacite nebezpečných látok.

Podmienky týkajúce sa odberu vody sa v rozhodnutí neukladajú, nakoľko dodávka vody pre celú spoločnosť ZF SACHS Slovakia a.s. je zabezpečená z verejného vodovodu na základe Zmluvy č. 92/02/TT/SACHS Slovakia so Západoslovenskými vodárňami a kanalizáciami, š.p. Bratislava, odštepný závod Trnava.

Emisný limit pre CO, ktorý je vypúšťaný z dopaľovacieho zariadenia cez výdych V1 je zaručený v Technickej správe Projektu ako aj pôvodného Projektu k zmene užívania stavby – časti Haly 05 vypracovaného spoločnosťou Dios, s.r.o., Areál ZTS č.508/6, 018 41 Dubnica nad Váhom pod zákazkovým číslom 404/04.

Určenie emisného limitu pre formaldehyd bude prehodnotené na základe výsledkov prvého jednorazového diskontinuálneho oprávneného merania vo výduchoch V 5, V 6, V 7 a V 8.

Maximálny objem odpadových vôd vypúšťaných z prevádzky a limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách sa v rozhodnutí neukladajú, nakoľko z prevádzky nie sú vypúšťané priemyselné odpadové vody. Z tohto dôvodu sa neukladá ani povinnosť vykonávať kontroly odpadových, priesakových a povrchových vôd.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšie dostupnou technikou (BAT) inšpekcia vychádzala z ustanovenia § 5 a prílohy č. 3 zákona o IPKZ, ktoré stanovuje hľadiská pri určovaní BAT. Referenčný dokument v danom priemyselnom odvetví zatiaľ nebol schválený.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Vzhľadom na charakter prevádzky neboli určené opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky.

Povinnosť vykonávať kontrolu hluku v okolí prevádzky sa v rozhodnutí neukladá, pretože v integrovanom konaní neboli príslušným dotknutým orgánom vznesené požiadavky na meranie hluku.

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ bolo:

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5. zákona o IPKZ – udelenie súhlasu na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania, na ich zmeny a na ich prevádzku, ak nepodliehajú stavebnému konaniu.

Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7. zákona o IPKZ – určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania v návaznosti na § 22 ods.1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov.

**b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd**

Podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3. zákona o IPKZ – udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

## **P o u č e n i e:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povolovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Príloha: 1x umiestnenie prevádzky

.....  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

Doručuje sa:

- ZF SACHS Slovakia a.s., Strojárska 2, 917 02 Trnava
- Mestský úrad v Trnave, Trhová 3, 917 02 Trnava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

- Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia, úsek ochrany ovzdušia, Kollárova 8, 917 02 Trnava
- Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia, úsek ochrany vôd, Kollárova 8, 917 02 Trnava
- Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia, úsek odpadového hospodárstva, Kollárova 8, 917 02 Trnava
- Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia, úsek ochrany prírody a krajiny, Kollárova 8, 917 02 Trnava
- Regionálna veterinárna a potravinová správa v Trnave, Zavorská cesta 11, 918 21 Trnava
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Trnave, Limbová 6, 917 09 Trnava
- Obvodný pozemkový úrad v Trnave, Vajanského 2, 917 01 Trnava
- Obvodný lesný úrad v Trnave, Dolné Bašty 2, 917 01 Trnava